PERROTIN

**Steph HUANG**

*BAZAAR ART Taiwan,*

*In the Quiet of Encounter*

*October 2025*

# IN THE QUIET OF ENCOUNTER

# 讓相遇，成為生活的語法

提及相遇，總離不開一種讓人飄飄然的浪漫想像。
但對於藝術家黃麗音而言，相遇卻是誠懇真摯地面對生活片刻的基本語法。
她在東京的首場個展《當相遇發生時》以此為題，
將一個個充滿張力的相遇時刻凝結，並向觀者清晰地揭示。

《當相遇發生時》之展場。

**photographs** ／ VIEW OF THE EXHIBITION 'WHEN AN ENCOUNTER TAKES PLACE' AT PERROTIN TOKYO. PHOTO BY OSAMU SAKAMOTO. COURTESY OF THE ARTIST AND PERROTIN. ALL ARTWORKS COURTESY OF THE ARTIST AND PERROTIN. PHOTO: OSAMU SAKAMOTO. **realization** ／ ANGELINE HSIAO **text** ／ ADALINE LI

「當你到了一定年紀的時候，你就會開始覺得『相遇』是一個很美的詞語。在一個平行的時空中，人事物在特定的時間點交會，就會引發出一連串的反應。」對於在工作室倉庫囤積 3、40 個蕃茄罐頭空罐、在高速公路上拾起老鐵件、在古物市集裡買到破產的黃麗音而言，「相遇」不單是一切創作的起點，也是創作的方法本身，更是貫穿諸多作品的語彙。

一切相遇都從黃麗音某次打開一顆幸運籤餅（Fortune Cookie）開始說起。2022 年，她打開了那顆偶然從友人處得來的籤餅，上面的小紙條寫著：「A GREAT INCREASE IN BUSINESS IS ON ITS WAY」。她以此爲題，開始了《蒸蒸日上》的創作計劃，甫亮相便獲「臺北美術獎」首獎肯定，可以說是一語成讖。她笑說：「這或許也是一種『相遇』吧，畢竟每一次的籤詩都有不一樣的句子。」而《蒸蒸日上》也定調了其透過現成物與工藝品錯位拼貼的創作語彙。

這一份「相遇」的魔力並沒有就此打住，而是在黃麗音的創作核心中持續運轉。在創作這次於東京展出的新作——《The Column of Fortune》的過程中，她手握切成一個個圓形的銅片，一反二折，一個個銅製的手工「幸運籤餅」就此出爐，與烹飪同出一轍。而這份塑形的身體記憶，竟可追溯至小學時代的課堂作業，她於年幼時就在手上折出那個弧形。多年後，當她改用銅片去模擬時，身體記憶自然而然地成爲其手感的依據。再結合求學時期，在倫敦生活時常遇到的希臘建築柱式，以及日本跳蚤市集偶遇的老件，就構成了這件把「相遇」及其背後母題「命運」交織脈絡所具體呈現的作品，並爲抽象概念建立辯證空間。

黃麗音，《In a Rich Tomato Sauce》，2025。

黃麗音，《Momotarō ii》，2025。

黃麗音，《Mediterranean Sea》，2025。

## 交疊如記憶

《當相遇發生時》是長年遊走臺、英兩地的黃麗音，首次在東京展出的個展。相較今年年初在臺北市立美術館展出的《麗麗食品》，以及年中在臺灣當代文化實驗場展出的《柴米油鹽》，這次黃麗音選擇了以更靠近個人生命經驗的「相遇時刻」爲題。然而，這並非將主題限縮在藝術家身上的自溺，反而是將關懷擴大到更爲廣闊的文化記憶，同時又保有了一絲溫潤的內在觀察。就如她所言：「這種感性的經驗，既是私密的，卻又十分普遍。是人面對自然或事物時，一種即時的感受。」

拼貼、錯位、堆疊，恰如記憶的樣態，也是黃麗音一貫以來熟稔的創作語彙。這次引人注目的新作《In a Rich Tomato Sauce》就把她孩提時代，家中老一輩早餐搭配稀飯的臺式蕃茄鯖魚罐頭，與現居英國烹飪時常用到的義大利蕃茄罐頭結合，非常精準地呈現了一種曖昧的混雜性味覺記憶。然而黃麗音並未止步於此，兩者的交接處被精巧地掛上一隻玻璃製的蝦，使人聯想到六〇年代英國上流社會流行的「Prawn Cocktail」。除了如同藝術家署名般，回扣到其一貫念茲在茲的海洋產業鏈議題外，也彰顯了殖民經濟與跨地域飲食史的脈絡在個人生命史中「相遇」那一刻的張力。

談到蝦，很容易會讓人聯想起她在英國泰特不列顛美術館的個展《See, See, Sea》，該展覽處處可見「玻璃蝦」的影子，探討了英國日常飲食文化背後的生產鏈和商業行爲。但身爲藝術家的她，所做的並非只是把田野調查與社會觀察轉化成作品，而是從親身體驗打開的問題意識。黃麗音回憶起某年返臺，因緣際會被裝潢工人帶到釣蝦場的初次經驗。她坦承本來對釣蝦不感興趣，甚至家中長輩對其有所排斥，但到了現場，她才意識到「那是另一個門被推開的瞬間」。這次的「相遇」，打開了她對海洋產業鏈的興趣，並發展至今，以不同方式在她的作品語彙裡生長，也爲《In a Rich Tomato Sauce》這件作品加上最有力的一筆。

黃麗音，《The Column of Fortune》之細節，2025。

## 先於國界的文化感知

不少創作者面對海外展覽時，都會試圖思考各方面的調整，以呈現出更符合當地受衆口味的樣態。但對於黃麗音而言，她更在意的是找出藏在城市裡的那些感官細節，並以自己獨特的觀察視角與創作語彙，坦率地呈現於觀者眼前。這次於貝浩登東京空間的展場，在藝術家精心設計下，被切成上下兩種空間性格。二樓以旅行隨筆與食品意象相關，較爲具象的作品爲主，營造出居家沙龍般的氛圍；而一樓則以較爲抽象、節奏感強烈的作品爲主，從視覺上呼應東京街道的混凝土，直接與由街道走進畫廊的觀者對話。

剛開始步入展間，觀者可能難以察覺空氣中迴盪著重複的鳥鳴。然而當踏上二樓空間時，即會發現一個龐大的空盪鳥籠懸掛空中，裡面循環低聲播放著布穀鳥的叫聲。這件名爲《Urban Symphony》的聲音裝置，就源自於黃麗音在旅行時，對於東京這座城市深刻的觀察。她注意到東京處處都能聽見一絲絲幽微的鳥鳴，從而發現原來相關單位透過電子合成的鳥鳴，引導民衆依循聲音有秩序地移動。由此出發，她親身走訪森美術館，請教館員該段錄音所模仿的鳥種，並在倫敦的公園完成眞實鳥聲的錄製。結合自己親手製作的鳥籠，以「戲仿／眞實」錯位的曖昧遊移，引領觀者走進反方向，重新聽見城市中被刻意「隱藏」的聲音訊息，並思考這種聲音的侵略性。在進一步把白盒子與城市的邊界模糊化之餘，她也充分地向東京這座城市的空間特性予以回應。

作爲長期著墨於文化流動性的藝術家，黃麗音認爲「文化跟文字，總是走在國界前面的。」她也娓娓道來，作品長期以來的思考脈絡，往往是切身經驗先發，再後至文化脈絡。例如這次展出的巨型玻璃桃子作品——《Momotaro ii》，便是因爲孩提時代在慶生時，長輩會以「Momo」代指「白桃」，而又因爲只有在慶生時才有機會吃到「Momo」，因而成爲了對她而言的慾望象徵。事實上，白桃作爲「高級甜味」的想像，從五〇年代開始就以稀有罐頭的形式在臺灣扎根。而現今，白桃則是以「日本風土與職人」的敘事包裝，以頂級禮盒的形式流通於臺灣市場。在這樣的背景下，藝術家以切身的經驗爬梳，透過材質轉換及放大的錯位手法，並揉合童年時不絕於耳的《桃太郎》童話，以充滿童趣的輕鬆姿態與被嚴謹包裝的「職人精神」構成對位的批判關係。

黃麗音，《Urban Symphony》，2025。

黃麗音，《Promenade Along the Time》之細節，2025。

## 凝結每個相遇的時刻

義大利當代攝影先驅 Luigi Ghirri 曾說：「豔陽之下無舊事。」這句話也是黃麗音在思考生活以及創作時的座右銘，即使不斷與同樣的事物相遇，但每次觀看的情境與位置都不同，因此感受永遠在更新。從小就喜歡欣賞北歐家具的她，一直在與各式各樣的現成物「相遇」。每一次的相遇雖是無意撿起的碎片，卻因爲對於生活有著敏銳的感受與長期的觀察，因而漸漸掌握出透過工藝，與「物」對話的方法，並在試作與組構中，生長出屬於藝術家與物之間，在形體上的共鳴。

在德國駐村的三個月期間，每天都會有瓢蟲飛來黃麗音的窗台報到，日復一日，竟有三、四隻瓢蟲選擇以此爲其臨終之地。黃麗音輕輕地將其收集起來，沒有做任何的標本處理，也沒有像往常般將其製作成銅雕。而是完全保留其原貌放入彎曲的玻璃管中，製作成《Promenade Along the Time》，把這一場「相遇」凝結在蜿蜒的時間通道中，以忠實呈現瓢蟲生命的質地與色澤的方式，安放這段「走過卻停住」的時間。

就如同黃麗音當初在製作《Late Night Station》時一般，某次從倫敦前往德國的路上，貨車經過一處加油站時，她恰巧看到一個功能不明的棄置鐵架，就將其撿回工作室。當時的情景恰巧讓她聯想到沿萊茵河開車時看見的月亮倒影，於是便有了把那一刻的夜色封存起來的構想。她用玻璃製作出一個光學的時間腔室，並放置在那夜撿到的鐵架上，使得「相遇」當下的視覺感受凝結，從而有了可攜帶的形體。對於黃麗音而言，「相遇」從來不是難以言說的玄學，而是一種反覆觀察、感受當下的創作方法論，更是重新梳理過去與未來的起點。●

**即日起至 10 月 25 日，貝浩登東京空間（1F, 6-6-9 Roppongi, Minato-Ku, Tokyo）**